FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 151
Enu. 32

CINQUIÈME DU CA

Province Québec — District No. 151 Champlain — S. District No. 20 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Paroisse de St Stanislas — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 7

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Paul Pinsonneault — {Enumerator. / Recenseur.}

5 & 6 juin 1911

Lins. Lignes.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. Maison.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or single. Célibataire, marié, veuf, ou divorcé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if not living yours. Pour les immigrants, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé. Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte (sans surintendance).	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State when person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in factory shop," "in drug store," etc. Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme," "au moulin à scie," "dans une fabrique," "dans un magasin," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à donner en 1910 au métier ou emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines à donner en 1910 à un métier ou emploi autre que l'emploi principal.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation or trade. Heures de travail par semaine à un métier ou emploi autre que l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y a.	Rate of earnings per hour, when employed by the hour. Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. Coût de l'assurance pour une année.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 in case of pupils over 15 years of age at College, Convent or other institution. Coût de l'instruction en 1910 dans le cas d'élèves âgés de plus de 15 ans, au Collège, au Couvent ou à l'Académie, etc.	INFIRM. Specify age. INFIRMES. Spécifier l'âge auquel l'infirmité a commencé.	Blind. Aveugle.	Deaf-mute. Sourd-muet.
1	1	1	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44
1			Sœur St Maximine	St Stanislas	f	Supérieure	c	✓	oct	1855	55	France			Française	Française	Cath. Rom.	Institutrice	Supérieure				Pensionnat de filles												Oui	Oui	F. & A.				
2			Sœur Odille		f	Professeure	c	✓	juil.	1871	39	#			#	Française	#	Institutrice	9-2-41				Pensionnat de filles												Oui	Oui	F. & A.				
3			Sœur St Prosper		f	Professeure	c	✓	juin	1881	29	France			Française	Française	#	Institutrice	9-2-41				Pensionnat de filles												Oui	Oui	F. & A.				
4			Sœur St Clément		f	Professeure	c	✓	juin	1881	29	France			Française	Française	#	Institutrice	9-2-41				Pensionnat de filles												Oui	Oui	F. & A.				
5			Sœur St Paul		f	Professeure	c	✓	jan.	1882	28	France			Française	Française	#	Institutrice	9-2-41				Pensionnat de filles												Oui	Oui	F. & A.				
6			Sœur St Bergamille		f	Professeure	c	✓	Janvier	1888	22	France				Française	#	Institutrice	9-2-41				Pensionnat de filles												Oui	Oui	F. & A.				
7	53	57	Boutin Willie		m	chef	m	✓	oct	1883	27	Lac				Canadien Français		Marchand	10-0-77		Oui		Mag. st. gén.												Oui	Oui	F. & A.				
8			Legault Julia		f	épouse	m	✓	mai	1882	29							Ménage	nég																Oui	Oui	F. & A.				
9			Blouin Pierre		m	fils	c	✓	fév	1903	8							Ménage	nég																						
10			Adrienne		f	fille	c	✓	juin	1904	6							Ménage	nég																						
11			Alexis		m	Frère	c	✓	avril	1890	21							Ménage	nég																						
12	54	60	Bidard Adjutor		m	Chef	m	✓	avril	1850	25							Marchand	15-6-77		Oui		Mag. st. gén.			52										Oui	Oui	F. & A.				
13			Lapointe Eugénie		f	épouse	m	✓	fév	1866	46							Ménagère	1-7-00		Oui		Ferme			60										Oui	Oui	F.				
14			Bidard Alexandre		m	fils	c	✓	sept	1892	18							Ménage	nég																						
15			Arthur		m	fils	c	✓	avril	1894	16							Ménage	nég																						
16			Frédéric		m	fils	c	✓	août	1897	13							Ménage	nég																						
17			Rose Alma		f	fille	c	✓	janv	1900	10							Ménage	nég																10	Oui	Oui	F.				
18			Bernadette		f	fille	c	✓	août	1902	8							Ménage	nég																10	Oui	Oui	F.				
19			Raymond		m	fils	c	✓	janv	1910	1							Ménage	nég																	Non	Non					
20			Roger		m	fils	c	✓	sept	1905	5							Ménage	nég																	Oui	Oui	F.				
21	55	61	Trépanier Olivier		m	Chef	m	✓	avril	1850	52							10 acres 1 gros		Oui														Oui	Oui	F.				
22			Lapointe Léa		f	épouse	m	✓	août	1849	61							Ménage	nég																	Oui	Oui	F.				
23	56	62	Lefebvre Henri		m	chef	m	✓	août	1848	54							Cultivateur	5-6-11	Oui		Lui-même														Oui	Oui	F.				
24			Bordeleau Maggie		f	épouse	m	✓	janv	1854	52							Ménage	nég																	Oui	Oui	F.				
25			Lefebvre Roger		m	fils	c	✓	janv	1903	4							Ménage	nég																						
26			Rose Anne		f	fille	c	✓	oct	1897	13							Ménage	nég																						
27			Polycarpe		m	fils	c	✓	mars	1911	39							Ménage	nég																						
28			Le Sieur Pierre		f	ecossais	c	✓	mars	1911	39							Ménage	nég																						
29	57	63	Lapointe Théophile		m	Chef	m	✓	avril	1852	59							Journalier	2-9-09		Oui		Trav. sur de ménage													Oui	Oui	F.				
30			Pelletier Philomène		f	épouse	m	✓	mars	1853	58							Ménagère	1-6-03		Oui		Maison													Oui	Oui	F.				
31			Lapointe Hilaire		m	fils	c	✓	oct	1882	27							Ménage	nég																	Oui	Oui	F.				
32	58	64	Lafontaine Joseph		m	Chef	m	✓	mars	1852	59							Cultivateur	1-6-03		Oui		Médecin			60		175						Oui	Oui	F. & A.				
33			Beaulieu Philomène		f	épouse	m	✓	mai	1857	54							Ménagère	5-6-57		Oui		Boutique et ferme	10		60		175						Oui	Oui	F. & A.				
34			Lafontaine Bernadine		f	fille	c	✓	août	1889	21							Ménage	nég																	Oui	Oui	F.				
35			Oswald		m	fils	c	✓	août	1901	10							Ménage	nég																	Oui	Oui	F.				
36			Rosario		m	fils	c	✓	déc	1904	6							Ménage	nég																	Oui	Oui	F. & A.				
37			Adrienne		f	fille	c	✓	nov	1902	8							Ménage	nég																10	Oui	Oui	F. & A.				
38	59	65	Bordeleau Lionel		m	Chef	m	✓	août	1852	59							Cultivateur	1-2-10-37	Oui	Oui		Compte de bois	X	36	X	10	X	180						10	Oui	Oui	F.				
39	60	66	Lafrance Joseph		m	Chef	m	✓	juil.	1861	50							Journalier																								
40			Teffet Hugo		m	Fils	m	✓	janv	1894	17							Cultivateur	0-0-00																								
41			Lafrance Rose Alma		f	Fille-Fille	m	✓	janv	1871	40							Ménage	nég																								
42			Bidard Emile		m	fils	c	✓	janv	1882	29							Cultivateur de Foin	5-7-15	Oui			Cultivateur de Foin	35		60		360			1500	1/2	15 cts		Oui	Oui	F. & A.				
43			Ernest		m	fils	c	✓	mai	1883	28							Journalier	5-7-15	Oui			Cultivateur								1500	1/2	15 cts		Oui	Oui	F.				
44			Alberta		f	fille	c	✓	fév	1891	20							Ménagère	9-0-27	Oui																	Oui	Oui	F.				
45			Cécile		f	Petite fille	c	✓	sept	1903	7							Ménage	nég																								
46	61	67	Synnegon Napoléon		m	Chef	m	✓	janv	1843	68							10 acres 1 gros		Oui			Compte de Foin	30	10	60	60	300	200		1000	1/2	10 cts		Oui	Oui	F.				
47			Lacasse Appolonia		f	épouse	m	✓	janv	1853	58							Ménagère																								
48			Synnegon Joseph Ernest		m	Fils	c	✓	avril	1901	10							Ménage	nég																								
49			Synnegon Pierre		m	fils	c	✓	avril	1903	8							Ménage	nég																								
50	62	68	Synnegon Pierre		m	Chef	m	✓	juin	1870	34							Journalier	3-4-15		Oui		Cultivateur de Foin														Oui	Oui	F.				